


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра №63

«УТВЕРЖДАЮ»  
Руководитель направления  
проф., д.т.н., проф.  
(должность, уч. степень, звание)  
 А.Р. Бестугин  
(подпись)  
«24» июня 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»  
(Название дисциплины)

Код направления	11.06.01
Наименование направления/ специальности	Электроника, радиотехника и системы связи
Наименование направленности	Радиолокация и радионавигация
Форма обучения	очная

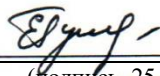
Санкт-Петербург – 2021г.

## Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил(а)

ст. преподаватель

(должность, уч. степень, звание)



(подпись, 25.05.2021)

Е. Ю. Гуляева

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«25» мая 2021 г, протокол № 8

Заведующий кафедрой № 63

к.ф.н., доц.

(уч. степень, звание)



(подпись, 25.05.2021)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП 11.06.01(02)

доц., к.т.н.

(должность, уч. степень, звание)

(подпись, 25.05.2021)

Ю.В. Бакшеева

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института (декана факультета) № 2 по методической работе

доц., к.т.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)



(подпись, 25.05.2021)

О.Л. Бальшева

(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению 11.06.01 «Электроника, радиотехника и системы связи» направленность «Радиолокация и радионавигация». Дисциплина реализуется кафедрой №63.

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника

универсальных компетенций:

УК-1 «способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях»,

УК-3 «готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач»,

УК-4 «готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-2 «владение культурой научного исследования в том числе, с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Определяющими факторами в достижении установленного уровня в том или ином виде речевой деятельности является **коммуникативно-направленное** и **профессионально-ориентированное** обучение, конечная цель которого состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Язык обучения по дисциплине «английский, немецкий, французский».

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

### 1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель курса – научить будущего ученого свободно пользоваться научной литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании *коммуникативной компетенции*, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения:

1) Умение свободно читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи.

2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка, а именно:

- сложным синтаксическим конструкциям
- оборотам на основе неличных форм глагола
- средствам выражения подлежащего и сказуемого
- пассивным конструкциям
- союзному и бессоюзному подчинению
- явлениям языковой экономии и другим.

3) Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом аспирант (соискатель) должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т.е. как вспомогательное средство.

4) Умение вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя), а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, аспирант (соискатель) должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности.

### **1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

УК-1 «способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях»:

*знать* - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках

*уметь* - осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом

*владеть навыками* - анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах

*иметь опыт* анализа научных текстов на государственном и иностранном языках.

УК-3 «готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач»:

*знать* - методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

*уметь* - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

*владеть* технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке

*иметь опыт деятельности* - представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках

УК-4 «готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках»:

*знать* - иностранный язык в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников и элементарного общения на общем и профессиональном уровне

*уметь* - вести письменное общение на иностранном языке, составлять деловые письма

*владеть навыками* - выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом и профессиональном общении на иностранном языке  
*иметь опыт деятельности* - публичной и научной речи, в том числе на иностранном языке.

ОПК-2 «владение культурой научного исследования в том числе, с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий»:

*знать* этические принципы профессиональной деятельности; фундаментальные основы и направления развития науки в выбранной тематике исследований;

*уметь* приобретать новые знания, используя современные информационные образовательные технологии; читать и реферировать научную литературу в выбранной области исследований;

*владеть навыками* - навыками организации исследовательских работ;

*иметь опыт* сбора, хранения и обработки (редактирования) информации, применяемой в сфере своей профессиональной деятельности.

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина базируется на знаниях, приобретенных аспирантами и соискателями в вузе.

Компетенции, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное, так и прикладное значение, и могут использоваться при подготовке научно-квалификационной работы и при изучении других дисциплин:

- «Преддипломная практика»
- «Производственная (научно-исследовательская) практика»
- «Производственная (педагогическая) практика».

## 3. Объем дисциплины в ЗЕ/академ. час

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 1

Таблица 1 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам	
		№1	№2
1	2	3	4
<b>Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/(час)</b>	3/ 108	1/ 36	2/ 72
<i>Из них часов практической подготовки</i>			
<i>Аудиторные занятия, всего час.,</i>	28	14	14
<i>В том числе</i>			
лекции (Л), (час)			
Практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	28	14	14
лабораторные работы (ЛР), (час)			

курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)			
Экзамен, (час)	36		36
<i>Самостоятельная работа</i> , всего	44	22	22
<b>Вид промежуточного контроля:</b> зачет, дифф. зачет, экзамен ( <b>Зачет, Дифф. зач, Экз., Экз.**</b> )	Зачет, Экз.**	Зачет	Экз.**

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

#### 4. Содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий

Разделы и темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 2.

Таблица 2. – Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. Формальные признаки предложения		3			5
Раздел 2. Страдательный залог		3			5
Раздел 3. Неличные формы глагола		4			6
Раздел 4. Лексические особенности научного стиля		4			6
Итого в семестре:		14			22
Семестр 2					
Раздел 5. Модальность как выражение авторского отношения к высказыванию		5			7
Раздел 6. Эмфаза и инверсия как языковые средства создания различных логических суждений		5			7
Раздел 7. Стилистические особенности научного текста		4			8
Итого в семестре:		14			22
Итого:	0	28	0	0	44

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

#### 4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 3.

Таблица 3 - Содержание разделов и тем лекционных занятий

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	<b>Учебным планом не предусмотрено</b>

#### 4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
<b>Семестр 1</b>					
1	Порядок слов и смысловая структура предложения.	Дискуссия Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод	3	3	1
2	Пассивные конструкции.	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод	3	3	2
3	Неличные формы глагола, их функции и образуемые на их основе структуры.	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое	4	4	3



		е чтение, перевод			
4	Лексические особенности научного стиля	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод	4	4	4
Семестр 2					
5	Модальность как выражение авторского отношения к высказыванию	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод	5	5	5
6	Эмфаза и инверсия как языковые средства создания различных логических суждений	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод	5	5	6
7	Стилистические особенности научных текстов	Мозговой штурм Решение ситуационных задач (устная и письменная практика, аналитическое чтение,	4	4	7

		перевод			
		Всего:	28		

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

(Трудоемкость одной лабораторной работы не более 4 часов!!!)

Таблица 5 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
		Всего:		

#### 4.5. Курсовое проектирование (работа)

Учебным планом не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час
1	2	3	4
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)		7	7
Курсовое проектирование (КП, КР)			
Расчетно-графические задания (РГЗ)			
Выполнение реферата (Р)			
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)		5	5
Домашнее задание (ДЗ)		10	10
Контрольные работы заочников (КРЗ)			
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)			
Всего:	44	22	22

### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 6-11.

### 6. Перечень основной и дополнительной литературы

#### 6.1. Основная литература

Перечень основной литературы приведен в таблице 7.  
Таблица 7 – Перечень основной литературы

Шифр	Библиографическая ссылка / URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
	<a href="https://znanium.com/catalog/product/1084886">https://znanium.com/catalog/product/1084886</a>	
8Н Я 58	Белякова, Е. И. Английский для аспирантов: учебное пособие / Е.И. Белякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 188 с. - ISBN 978-5-9558-0306-7.	
	Ямшанова, В. А. Алгоритмическая грамматика немецкого языка: Слово. Словосочетание. Предложение. Текст: учебное пособие / В. А. Ямшанова; С.-Петербур. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2019. - 217 с.: табл., схемы. - ISBN 978-5-8088-1408-0	ФО Гастелло (5)
	<a href="http://www.iprbookshop.ru/71274.html">http://www.iprbookshop.ru/71274.html</a>	
	Путилина Л.В. Иностраный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособие / Путилина Л.В.. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-7410-1647-3.	

## 6.2. Дополнительная литература

Перечень дополнительной литературы приведен в таблице 8.  
Таблица 8 – Перечень дополнительной литературы

Шифр	Библиографическая ссылка/ URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
	<a href="https://spie.org/samples/9781">https://spie.org/samples/9781</a>	
	Mack Ch. How to Write a Good Scientific Paper.	

510619142.pdf		
<a href="https://whitcraftlearningsolutions.com">https://whitcraftlearningsolutions.com</a>	MLA-Formatting-and-Style-Guide.pdf	
<a href="https://style.mla.org/mla-format/">https://style.mla.org/mla-format/</a>	MLA Style and Format Guide	
<a href="https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/paper-format/Using%20MLA%20Format">https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/paper-format/Using MLA Format</a>	APA Publication Manual	
<a href="https://englishforuniversity.com/wp-content/uploads/2008/09/Presentation%20phrasebook.pdf">https://englishforuniversity.com/wp-content/uploads/2008/09/Presentation%20phrasebook.pdf</a>	Presentation Phrasebook by English for University. Com	
<a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=45844170">https://elibrary.ru/item.asp?id=45844170</a>	Глушак, В.М. Немецкий язык для аспирантов: реферирование текстов и презентация диссертации. Текст: учебное пособие / В.М. Глушак; Московский государственный институт международных отношений (университет). – М: ООО "Издательство Прометей", 2021. – 106 с. - ISBN: 978-5-00172-138-3	

## **7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

URL адрес	Наименование
<a href="https://standards.ieee.org/standard/">https://standards.ieee.org/standard/</a>	Стандарты IEEE
<a href="https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/">https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/</a>	Стандарт MLA
<a href="https://apastyle.apa.org">https://apastyle.apa.org</a>	Стандарт APA
<a href="http://www.studenthandouts.com/citations.htm">http://www.studenthandouts.com/citations.htm</a>	Writing Cited Research Papers
<a href="https://wordvice.com/the-best-citation-format-for-science-papers/">https://wordvice.com/the-best-citation-format-for-science-papers/</a>	Wordvice (language editing and proofreading of academic and admissions documents)
<a href="http://elibrary.ru/project_risc.asp">http://elibrary.ru/project_risc.asp</a> (особенно: <a href="http://elibrary.ru/manual_elibrary">http://elibrary.ru/manual_elibrary</a> )	Российский индекс научного цитирования

_for_user.pdf).	(РИИЦ)
http://www.e-library.ru	научная Электронная Библиотека
https://www.springer.com/	Научные публикации издательства Springer
https://www.researchgate.net/topic/	Научные публикации Researchgate
https://www.lingvolive.com/	Словарь ABBYY Lingvo Live
https://www.bwl.uni-mannheim.de/media/Lehrstuehle/bwl/Spengel/Dokumente/Lehre/Handbuch_Wissenschaftliches_Arbeiten/Handbuch_Wissenschaftliches_Schreiben.pdf	Рекомендации для написания научно-исследовательской работы на немецком языке

## 8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

### 8.1. Перечень программного обеспечения

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10 – Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1.	Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты, платформы bbb, вход через систему LMS.
2.	Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.
3.	Браузер Google Chrome
4.	Браузер Mozilla Firefox
5.	Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430
6.	Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся через Личный кабинет.
7.	Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен обучающимся через Личный кабинет.

### 8.2. Перечень информационно-справочных систем

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11 – Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

## 9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Состав материально-технической базы представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория общего назначения	
2	Мультимедийная аудитория	

## 10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

10.1. Состав фонда оценочных средств приведен в таблице 13

Таблица 13 - Состав фонда оценочных средств для промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Примерный перечень оценочных средств
Экзамен**	Список вопросов к экзамену; Экзаменационные билеты; Задачи;
Зачет	Список вопросов;

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

10.2. Перечень компетенций, относящихся к дисциплине, и этапы их формирования в процессе освоения образовательной программы приведены в таблице 14.

Таблица 14 – Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Номер семестра	Этапы формирования компетенций по дисциплинам/практикам в процессе освоения ОП
УК-1 «способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях»	
1	Иностранный язык
1	История и философия науки
1	Организация диссертационных исследований
2	Библиографический и патентный поиск
2	Иностранный язык
2	Инструменты управления инновационной деятельностью
2	История и философия науки
2	Математические методы оптимизации в научном исследовании
2	Применение вариационного исчисления в научных исследованиях
7	Методы обработки сигналов и экспериментальных данных

7	Радиолокация и радионавигация
УК-3 «готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач»	
1	Иностранный язык
1	Научные исследования
2	Иностранный язык
2	Научные исследования
3	Научные исследования
4	Научные исследования
5	Научные исследования
6	Научные исследования
7	Методы обработки сигналов и экспериментальных данных
7	Научные исследования
8	Научные исследования
УК-4 «готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках»	
1	Иностранный язык
2	Иностранный язык
7	Методы обработки сигналов и экспериментальных данных
ОПК-2 «владение культурой научного исследования в том числе, с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий»	
1	Иностранный язык
1	История и философия науки
1	Научные исследования
1	Организация диссертационных исследований
2	Библиографический и патентный поиск
2	Иностранный язык
2	Инструменты управления инновационной деятельностью
2	История и философия науки
2	Математические методы оптимизации в научном исследовании
2	Научные исследования
2	Применение вариационного исчисления в научных исследованиях
3	Научные исследования
4	Научные исследования
5	Научные исследования
6	Научные исследования
7	Научные исследования
7	Радиолокация и радионавигация
8	Научные исследования

10.3. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) у обучающихся компетенций применяется шкала модульно–рейтинговой системы университета. В таблице 15 представлена 100–балльная и 4–балльная шкалы для оценки сформированности компетенций.

Таблица 15 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции		Характеристика сформированных компетенций
100-балльная шкала	4-балльная шкала	
$85 \leq K \leq 100$	«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>- опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>- делает выводы и обобщения;</li> <li>- свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
$70 \leq K \leq 84$	«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>- не допускает существенных неточностей;</li> <li>- увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>- аргументирует научные положения;</li> <li>- делает выводы и обобщения;</li> <li>- владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
$55 \leq K \leq 69$	«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>- допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>- испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;</li> <li>- слабо аргументирует научные положения;</li> <li>- затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> <li>- частично владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
$K \leq 54$	«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обучающийся не усвоил значительной части программного материала;</li> <li>- допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении;</li> <li>- испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>- не может аргументировать научные положения;</li> <li>- не формулирует выводов и обобщений.</li> </ul>

## 10.4. Типовые контрольные задания или иные материалы:

## 1. Вопросы (задачи) для экзамена (таблица 16)

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена
1	Изучающее чтение текста по направлению/ специальности объемом до 60.000 печ.зн. и изложение его содержания в форме расширенного резюме.
2	Просмотровое чтение текста по проблематике научного исследования объемом 5.000 -7.000 печ.зн. и краткий пересказ его на языке оригинала.
3	Устное сообщение и беседа по теме научного исследования.



## 2. Вопросы (задачи) для зачета / дифференцированного зачета (таблица 17)

Таблица 17 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифференцированного зачета
1	<p><b>I. Формальные признаки как способ идентификации и перевода грамматических форм и языковых явлений</b></p> <p>1. Использование формализованного описания грамматических структур в виде моделей, представляющих эти структуры как набор обязательных и факультативных компонентов, как способ рационального изучения грамматического материала.</p> <p>2. Использование внутриязыковых трансформаций для раскрытия смысла структуры и смысловых связей в ней.</p> <p>3. Анализ формы слова и его минимального контекста с целью раскрытия смысла лексических единиц. Выбор русских эквивалентов.</p> <p>4. Чтение и перевод как два самостоятельных вида речевой деятельности, происходящие последовательно.</p> <p>5. Перевод как этап, завершающий процесс анализа структуры высказывания и/или предложения.</p> <p>6. Учет логической структуры высказывания и взаимосвязь логики и грамматики в процессе чтения и перевода.</p> <p>7. Три уровня/ этапа анализа: а) уровень слова, словосочетания или структуры; б) уровень предложения, на котором устанавливается связь логической и грамматической структуры высказывания; в) уровень текста, на котором анализируются средства, используемые для объединения отдельных высказываний в единое смысловое целое.</p> <p>8. Соотношение между языковыми средствами иностранного и русского языков.</p> <p>9. Предложение и текст как коммуникативная единица.</p> <p>10. Частотность грамматического явления в научном тексте (на конкретном примере).</p>
2	<p><b>II. Анализ текста по специальности с использованием формальных моделей и формализованных принципов.</b></p>

## 3. Темы и задание для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта (таблица 18)

Таблица 18 – Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта

№ п/п	Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта
	Учебным планом не предусмотрено

## 4. Вопросы для проведения промежуточной аттестации при тестировании (таблица 19)

Таблица 19 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов
	<b>Не предусмотрено</b>

5. Контрольные и практические задачи / задания по дисциплине (таблица 20)  
Таблица 20 – Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий

№ п/п	Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий
1	<p>Понятие о словах – маркерах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• местоимение: личные, указательные местоимения;</li> <li>• числительные в функции слов – маркеров;</li> <li>• словообразование: префиксы, корень, суффиксы;</li> <li>• отрицательные и положительные префиксы, обозначающие локализацию, время, порядок, количество.</li> </ul>
2	<p>Умение вести разговор с собеседником об устройстве приборов, блоков и т.п.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение задавать вопросы об устройстве приборов;</li> <li>• умение отвечать на вопросы об устройстве приборов, блоков и т.д.</li> <li>• умение сообщить общую характеристику разных видов устройств, приборов;</li> <li>• умение обсудить общую характеристику разных видов устройств, приборов с собеседником;</li> <li>• умение сообщить о назначении (функциях) разных видов устройств и приборов.</li> </ul>
3	<p>Умение сообщить о различных видах и способах передачи информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение обсудить преимущества и недостатки способов и средств передачи информации;</li> <li>• умение доказать преимущества и недостатки работы схемы, системы, прибора;</li> <li>• умение объяснить принцип действия прибора;</li> <li>• умение объяснить функции и принцип действия отдельных элементов системы.</li> </ul>
4	<p>Умение использовать основные способы поиска профессиональной иноязычной информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение различать основные типы справочно-библиографических материалов (библиографическое описание, аннотация, реферат);</li> <li>• умение пользоваться основными приемами аналитико-синтетической переработки информации, смысловой анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана реферируемого документа, определение и формулирование главной мысли документа;</li> <li>• умение пользоваться приемами компрессирования содержания (формулирования главной мысли реферируемого материала без учета формы выражения оригинала)</li> </ul>
5	<p>Способы сравнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• степени сравнения наречий и прилагательных (односложные и многосложные);</li> <li>• способы выражения аналогичности величин;</li> <li>• способы выражения неравенства величин;</li> <li>• выражение высшей степени;</li> <li>• выражение параллельного изменения.</li> </ul>
6	<p>Грамматика:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• объяснение и определение в техническом тексте;</li> <li>• наиболее частотные слова и выражения, используемые при объяснении и дефинициях;</li> <li>• распознавание различных придаточных предложений, вводимых одинаковыми союзами и союзными словами;</li> <li>• перевод бессоюзных придаточных предложений;</li> <li>• пунктуация и перевод;</li> <li>• атрибутивная группа существительных, способы выделения группы и способы</li> </ul>

	перевода
7	Автоматизированный перевод; использование компьютерных словарей при переводе литературы по профессиональной тематике: преимущества и недостатки
8	Беседа о преимуществах и недостатках развития направлений науки и техники
9	Выражение уверенности и предположений в тексте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• средства выражения убежденности, вероятности, возможности, невероятности, невозможности</li> </ul>
10	Деловая переписка по различным профессиональным проблемам: документы, приказы, рекламации: <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение устроиться на работу: собеседование, резюме, письмо о трудоустройстве;</li> <li>• оформление документации; запросы и ответы;</li> <li>• распоряжения и приказы, рекламации и ответы</li> </ul>

10.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и / или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в Положениях «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

## 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основная направленность аспирантского курса – научить будущего ученого свободно пользоваться оригинальной научной литературой по специальности и заложить в ходе обучения основы для перехода к развитию навыков устной и письменной речи, общения по специальности. Данный курс можно назвать «Иностранный язык для научно-исследовательских целей».

В основу организации обучения иностранному языку положены принципы коммуникативной направленности и взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности (РД). Данный подход определяет и структуру курса, которая в определенной мере отражает последовательность этапов работы ученого – исследователя:

1. Чтение – изучение специальной литературы, извлечение и обобщение информации;
2. Письмо – оформление результатов чтения в виде реферативного обзора и аннотации;
3. Разговорная практика – представление и обсуждение результатов чтения с коллегами.

### Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающейся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающемуся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

- познавательная;
- развивающая;
- воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

- ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;
- аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;
- творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

- в интерактивной форме (решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), деловая учебная игра, ролевая игра, психологический тренинг, кейс, мозговой штурм, групповые дискуссии);
- в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач и другое).

Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

### **Требования к проведению практических занятий**

В соответствии с ведущей дидактической целью содержанием практических занятий является решение разного рода задач, в том числе профессиональных. Практические занятия направлены на формирование у обучающихся профессиональных и практических умений: выполнять определенные действия, операции, необходимые в последующей профессиональной деятельности (производственной (профессиональной) практики, создания научно-квалификационной работы).

Наряду с формированием умений и навыков в процессе практических занятий обобщаются, систематизируются, углубляются и конкретизируются теоретические знания, вырабатывается способность и готовность использовать теоретические знания на практике, развиваются интеллектуальные умения. При выборе содержания и объема практических занятий следует исходить из сложности учебного материала для усвоения, из внутрипредметных и межпредметных связей, из значимости изучаемых теоретических положений для предстоящей профессиональной деятельности, из того, какое место занимает

конкретная работа в процессе формирования целостного представления о содержании учебной дисциплины.

Практические задания могут носить:

- Репродуктивный характер: в этом случае при их выполнении обучающиеся пользуются подробными инструкциями, в которых указаны: цель работы, пояснения (теория, основные характеристики), порядок выполнения работы, таблицы, контрольные вопросы, учебная и специальная литература;

- Частично-поисковый характер: эти работы отличаются тем, что обучающиеся не пользуются подробными инструкциями, им не дан порядок выполнения необходимых действий. Они должны самостоятельно выбрать способы выполнения работы по материалам инструктивной, справочной и другой литературы;

- Поисковый характер: такие работы характеризуются тем, что обучающиеся должны решить новую для них проблему, опираясь на имеющиеся теоретические знания.

При планировании практических занятий необходимо находить оптимальное соотношение репродуктивных, частично-поисковых и поисковых работ, чтобы обеспечить высокий уровень интеллектуальной деятельности.

На практических занятиях могут применяться следующие формы работы:

- Фронтальная - все обучающиеся выполняют одну и ту же работу;
- Групповая - одна и та же работа выполняется группами из 2-5 человек;
- Индивидуальная - каждый обучающийся выполняет индивидуальное задание.

Рекомендуется проведение сквозных практических работ на основе внутрипредметных связей, когда результаты, полученные в одной практической работе, используются при выполнении последующих практических работ по данной дисциплине.

Для повышения эффективности проведения практических занятий рекомендуются:

- Разработка рабочих тетрадей, практикумов, учебных комплектов, сопровождающихся методическими указаниями;

- Разработка дифференцированных заданий с учетом индивидуальных особенностей обучающихся;

- Использование в практике преподавания поисковых работ и заданий на проблемной основе;

- Применение коллективных и групповых форм работы, максимальное использование индивидуальных форм с целью повышения ответственности каждого обучающегося за самостоятельное выполнение полного объема работ;

- Проведение практических занятий на повышенном уровне трудности с включением в них заданий, связанных с выбором условий выполнения работы, конкретизацией цели, самостоятельным отбором необходимой информации, с поиском мировоззренческого и нравственного выбора.

- Подбор дополнительных заданий для обучающихся, работающих в более быстром темпе, для эффективного использования времени, отводимого на занятия и т.д.;

- Разработка заданий для автоматизированного тестового контроля подготовленности обучающихся к занятиям.

#### Порядок подготовки практического занятия

- Изучение требований программы дисциплины,
- Формулировка цели и задач практического занятия,
- Разработка плана проведения практического занятия,
- Отбор содержания практического занятия (подбор заданий, вопросов),

- Обеспечение практического занятия методическими материалами, техническими средствами обучения,

- Определение методов, приемов и средств поддержания интереса, внимания, стимулирования творческого мышления студентов,

*- Моделирование практического занятия*

Структура практических занятий: вступление преподавателя, работа обучающихся по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач и т.д. В структуру практического занятия должны быть внесены: тема занятия, цель занятия, план занятия, материалы для контроля исходного и конечного уровней усвоения, обучающая задача.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у обучающихся при подготовке к занятию; исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний обучающихся), обучающий этап (педагогический рассказ, предъявление инструкций по выполнению заданий, выполнения методик и др.), самостоятельная работа обучающихся на занятии, контроль конечного уровня усвоения знаний, заключительный этап. Контроль знаний обучающихся, полученных на практическом занятии, является наиболее ответственной частью занятия, так как определяет степень достижения цели.

В завершении занятия преподаватель резюмирует содержание занятия, используя упрощённые формулы запоминания, отвечает на вопросы, дает оценку работы группы, отмечает успешных и недостаточно подготовленных обучающихся, сообщает тему следующего занятия, задает домашнее задание.

<http://lms.guap.ru/course/view.php>

### **Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы**

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- <http://lms.guap.ru/course/view.php>

### **Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

– дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

## Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой